

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 102 (1976)  
**Heft:** 18

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Plafonds préfabriqués

- Plâtre
- Fibre minérale
- Métal
- Bois

**BRUNEL + FILS 1065 Thierrens**

T (021) 956226



## Ascenseurs Menétrey SA Romont

1680 Romont  
Rue de l'Industrie  
Tél. (037) 52 11 33

Remplacement d'installations de toutes marques

### Notre programme comprend :

la construction, fourniture et installation de :

Ascenseurs de 160 kg à 2000 kg

Monte-charge de 250 kg à 10 000 kg

Monte-lits de 350 kg à 1000 kg

Monte-automobiles

de 2000 kg à 10 000 kg

Monte-plats de 50 kg à 250 kg

Monte-dossiers de 10 kg à 30 kg

Vitesse :

de 0,25 m/sec. à 1,75 m/sec. (dans tous les systèmes de commande)

Entraînement par câbles

(cabine suspendue)

ou électrohydrauliquement

(pistons et cylindre)

Entraînement à courant alternatif à une vitesse

Entraînement à courant alternatif avec arrêt de précision

Entraînement à courant alternatif avec réglage électronique du freinage

Entraînement à courant continu

Construction standard, normalisée ou spéciale au choix du client

Projets et devis sans engagement

Je suis intéressé à une visite gratuite et sans engagement de vos installations

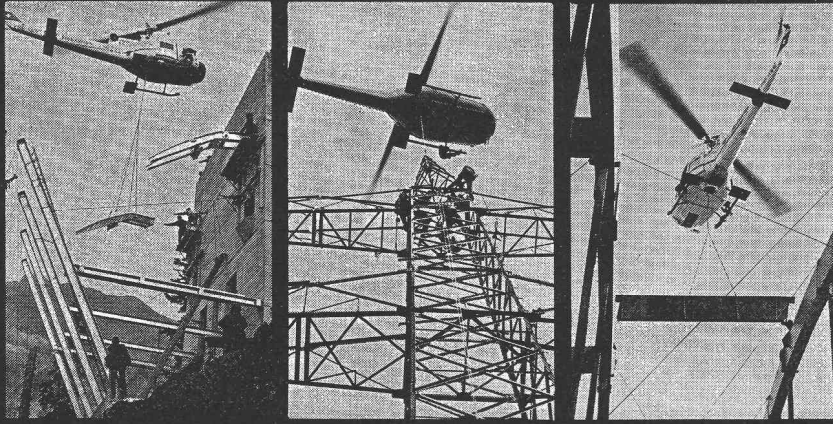
Nom ..... Prénom .....

Adresse ..... No tél. privé .....

..... bureau .....

Coupon à retourner jusqu'au 25 septembre 1976 à :

John Valentine Fitness Clubs  
Valentin 32 1004 Lausanne  
Tél. (021) 20 56 76 à 79



## A chaque transport l'hélicoptère le mieux approprié

L'hélicoptère est en tout temps le moyen idéal de transport et la base de travail la plus économique grâce à ses multiples possibilités d'emploi — pas seulement en montagne!

**Heliswiss** 

Hélicoptère Suisse S.A., 3123 Belp  
Téléphone 031 81 33 11, Téléx 32 540



**Escalier mobile**  
Un maximum d'avantages  
Un minimum d'espace

Mod. 1 75/150  
Mod. 3 70/130 (év. 65/120)

COMPTOIR SUISSE

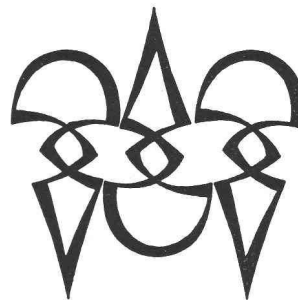
Halle 1, stand 54

**Feldmann + Co SA**

**3250 Lyss**

Constructions en bois

Tél. (031) 84 11 84



**Polygravia**

*Photogravure et Offset*  
*G. Edelmann*

☎ 368980  
Borde 28 bis  
1018 Lausanne

## Organisation, décoration et agencement de bureaux

Lista fabrique des agencements de bureaux étudiés jusqu'au moindre détail et conformes à vos propres exigences. Lista crée de la place. Tout est bien disposé, accessible, sous la main.

Baumann-Jeanneret S.A. organise et décore vos bureaux. Ses spécialistes en implantation et ses architectes d'intérieur sont à votre disposition.

L'ensemble du programme Lista est exposé en permanence dans nos locaux d'exposition. Ne décidez rien sans l'avoir vu!

**LISTA**  
**la systématique de l'ordre**

**baumann-jeanneret**

Installations complètes de bureaux

Genève, 8, Archebuse, téléphone 022/21 52 22  
Lausanne, 1, av. Tissot, téléphone 021/20 30 01

92.187.24.3.8

## FRANEL ET PASQUIER S.A.

TRAVAUX PUBLICS

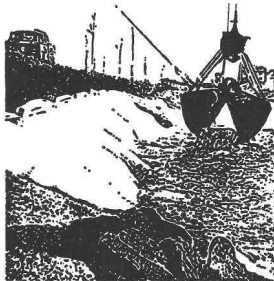
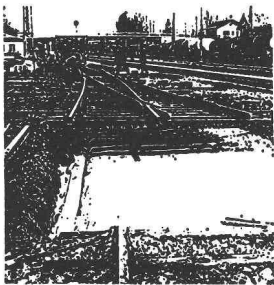
ROUTES ET REVÊTEMENTS

BÂTIMENTS

Téléphones : Lausanne 27 61 46 — Vevey 51 58 77 — Forel Lx 97 14 63

# Falls Sie keinen guten Grund zum Bauen haben...

## Polyfelt TS



Polyfelt TS spart Zeit, Kosten und Schüttmaterial und hilft besser, billiger und schneller zu bauen. Polyfelt TS – Trenn- und Filterschicht zwischen schlammigem Boden und Kiesdrainage oder Schüttung, im Straßenbau, im Bahnbau, im Wasserbau, bei der Anlage von Sportplätzen, Lagerplätzen oder Grünflächen auf Dachterrassen.

### Polyfelt TS

Darauf können Sie bauen!

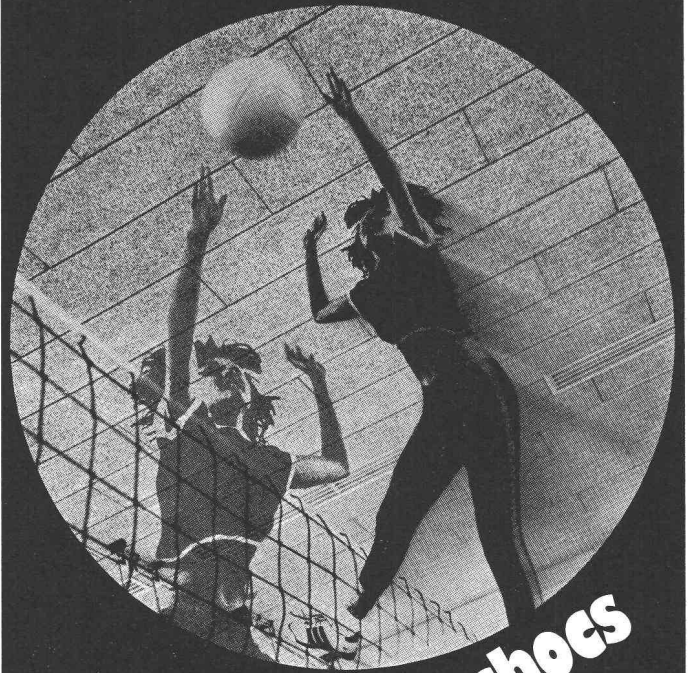
**CHEMIE LINZ AG**  
St. Peter-Strasse 25  
A-4021 Linz,  
Austria

#### Bezugsquellen-Nachweis

Generalimporteur :	<b>Albert Isliker &amp; Co. AG, Zürich</b>	01/48 31 60
Bahnbau :	Aqua-Isol AG, Hägendorf	062/46 33 55
Gartenbau :	Wyss-Samen, Zuchwil	065/ 5 00 11
Horn	H. Allmendinger AG	071/41 71 21
Wil	Baumaterial AG	073/22 37 22
Uster	Hug & Graf	01/87 42 44
Winterthur	Streffl Baumaterial AG	052/28 22 21
Rapperswil	AG für Baumaterial	054/27 64 64
Hägendorf	Baumaterial Hägendorf AG	062/46 25 25
Bern	Baustoffe Bern AG	031/45 26 22
Biel	Baubedarf + Holz AG	032/25 12 12

## \* Les plafonds HERAKUSTIK satisfont à toutes les exigences des salles de gym

Le panneau HERAKUSTIK est le seul élément de plafond qui a subi avec succès tous les tests de l'Institut public pour la construction d'établissements sportifs à Cologne. Réclamez le rapport d'essai détaillé au moyen du coupon ci-dessous.



## Résistant aux chocs des ballons

Remarquable absorption acoustique  
Très résistant  
Peut recevoir les peintures les plus variées  
Produit de qualité éprouvée  
Prix avantageux

Représentation pour la Suisse romande :  
**GONON ISOLATION S.A.**  
1033 Cheseaux-sur-Lausanne  
chemin de Ste-Marie 6  
Tel. 021 91 28 52

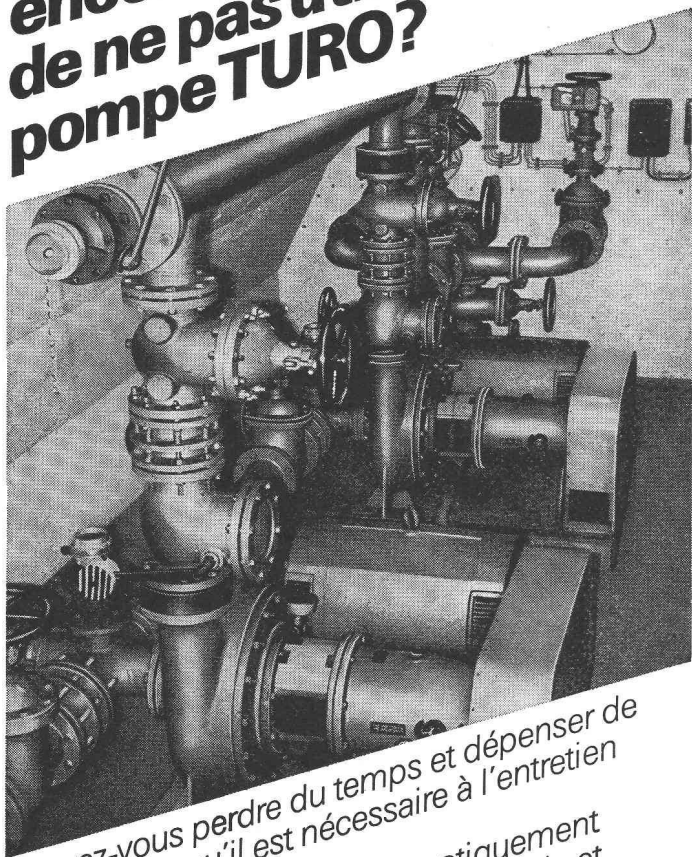
**propatec**

Maison

Envoyez s.v.p. le rapport  
d'essai complet  
HERAKUSTIK



**Pouvez-vous encore vous permettre de ne pas utiliser de pompe TURO?**



Pouvez-vous perdre du temps et dépenser de l'argent plus qu'il est nécessaire à l'entretien d'une pompe?  
 Les pompes TURO n'exigent pratiquement aucun entretien; leur construction simple et robuste garantit un fonctionnement sûr et une grande longévité.  
 Tout ce qui est introduit dans une pompe TURO, elle le refoule. Son passage est absolument libre et inengorgeable.  
 Que vous installiez votre pompe horizontalement ou verticalement en montage à sec ou immergé, vous trouverez toujours dans l'assortiment fondé sur le système d'éléments de construction la pompe TURO qui convient.  
 Un ingénieur a déclaré: «Nous ne pouvons plus nous permettre de ne pas utiliser de pompe TURO».  
 Demandez la documentation chez

**TURO® EGGER**  
 Emile Egger & Cie SA  
 Fabrique de pompes et de machines  
 2088 Cressier NE/Suisse, Téléphone 038 471217  
 Télex 35207

## DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Extraits d'articles de revues suisses et étrangères reçues par le « Bulletin technique » et déposées à la Bibliothèque de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, avenue de Cour 33, où elles peuvent être consultées.

N. B. — L'indice figurant en tête et à droite de chaque extrait est celui de la « Classification décimale universelle ».

### Sciences pures

- BT 6180** 551.48  
*Isotopie de l'eau dans la nature (L'eau à la surface du globe).*  
 L. MERLIVAT, G. NIEF.  
 Revue générale nucléaire, n° 2/1976, mars-avril, p. 126-132, 3 fig.

La composition isotopique de l'eau est influencée par les transformations physico-chimiques qu'elle subit au cours de son cycle. Ces variations isotopiques fournissent de nombreuses informations sur des phénomènes météorologiques ou hydrologiques variés.

Les auteurs montrent, à l'aide d'exemples précis, comment l'étude de ces variations peut aider à la compréhension et à l'interprétation des phénomènes fondamentaux qui les produisent.

### Mécanique appliquée

- BT 6181** 621.6  
*Le contrôle de la cavitation dans les pompes.*  
 F. SICCARDI  
 L'Energia elettrica, vol. 53, n° 4/1976, p. 190-199, 10 fig., 3 tabl.

Les travaux sur la cavitation dans les pompes réalisés ces dernières années par le groupe de recherche des phénomènes de cavitation de l'Institut d'hydraulique de l'Université de Gênes ont pour but la définition d'un index de présence, d'extension et d'intensité de la cavitation dans les pompes centrifuges.

L'article présente les résultats obtenus jusqu'ici et indique une méthode originale d'investigation suffisamment sûre pour être utilisée dans le calcul des pompes des installations industrielles.

### Electrotechnique

- BT 6182** 621.315  
*Graphique interactif appliqué au calcul des constantes de lignes aériennes.*  
 P. A. CHAMOREL, J. J. MORF.  
 Bull. ASE/UCS, 67<sup>e</sup> année, n° 6, 20 mars 1976,  
 p. 290-295, 11 fig., 1 tabl.

L'article expose une méthode de calcul et d'analyse des constantes longitudinales et transversales des lignes aériennes par les techniques informatiques. Le programme LIGNE est conçu pour être exécuté en mode conversationnel à partir d'un terminal graphique connecté à l'ordinateur central. La souplesse de la technique interactive et la facilité d'utilisation sont mises en évidence par une application, soit le calcul des constantes d'une ligne triphasée deux ternes 220 kV avec conducteurs en faisceaux et conducteur de garde, compte tenu de l'accroissement des inductances propres et mutuelles dues à la résistivité de la terre.

- BT 6183** 621.38  
*Funktionsweise und Anwendung von Flüssigkristall-Anzeigen.*  
 J. WULLSCHLEGER  
 Revue techn. suisse, 73<sup>e</sup> année, n° 17/18, 29 avril 1976,  
 p. 441-444, 6 fig.

Les éléments cristallins liquides sont utilisés de plus en plus pour l'affichage lumineux sous forme de segments variés. Leur avantage est une consommation d'énergie très faible et une très petite tension de commande. Ils sont de ce fait tout indiqués pour les appareils alimentés par piles (calculatrices et montres ou horloges).

L'article expose les propriétés des cristaux liquides et le fonctionnement des éléments, tout en illustrant et expliquant la technique de commande la plus généralement utilisée aujourd'hui.

# DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Extraits d'articles de revues suisses et étrangères reçues par le « Bulletin technique » et déposées à la Bibliothèque de l'École polytechnique fédérale de Lausanne, avenue de Cour 33, où elles peuvent être consultées.

N. B. — L'indice figurant en tête et à droite de chaque extrait est celui de la « Classification décimale universelle ».

## Génie

- BT 6184** 624.21  
*Poutraisons croisées. — Etude expérimentale de l'effet des entretoises.*  
 J. FAUCHART, J. TRINH.  
 Annales (Inst. techn. bât. et trav. publics), n° 339, mai 1976,  
 p. 37-52, 28 fig., 1 tabl.

On a expérimenté diverses poutraisons croisées (à 2, 3 et 6 poutres indépendantes, et 0, 2 et 6 entretoises) soumises à une charge longitudinale de densité constante et d'excentricité variable.

Les résultats de ces essais semblent justifier l'emploi de méthodes de calcul simplifiées :

- celle de Courbon, pour les poutraisons à nombreuses entretoises (même si ces dernières sont réduites à un simple buton inférieur) ;
- celle de Cart, pour les poutres entretoisées seulement sur appuis.

Une méthode d'analyse est proposée pour les tabliers à deux poutres démunies de toute entretoise.

## Construction, Architecture

- BT 6185** 728  
*Isolation, confort et économie d'énergie*  
 A. G. ARROYO  
 Informes de la construcción, 28<sup>e</sup> année, n° 279, avril 1976,  
 p. 57-82, 7 tabl.

Les nouveaux matériaux, la tendance à l'allègement des charges structurales, l'augmentation du confort, l'augmentation ininterrompue et substantielle du coût des combustibles fossiles ont donné lieu à une étude approfondie des bases physico-constructives des locaux d'habitation.

L'article traite de l'étude comparée des réglementations existantes, espagnoles et étrangères, au sujet des exigences hygrothermiques auxquelles doivent répondre les éléments et les enceintes qu'ils délimitent, pour obtenir le confort dans le cadre d'une économie effective.

## Divers

- BT 6186** 656.7  
*Les dispositifs antibruit sur les aéroports.*  
 R. BRUN, R. PUECH.  
 Construction, tome 31, n° 5/1976, p. 241-244, 8 fig., 3 tabl.

Le bruit des avions constitue pour les riverains des aéroports une nuisance indiscutable qu'on peut protéger à l'aide de dispositifs antibruit. Parmi ceux-ci, on doit distinguer les murs ou écrans destinés à atténuer les bruits lors du roulage de l'avion et les silencieux de piste utilisés lors des essais de réacteurs. Les écrans peuvent être naturels, construits pour d'autres objectifs, ou spécialement réalisés à des fins de protection. Les silencieux de piste peuvent être banalisés ou spécifiques à certains types d'avions.

L'article présente certaines de ces réalisations ainsi qu'un ordre de grandeur de leur coût et de leur efficacité.

- BT 6187** 611.7  
*Tomographische Knochendensitometrie: Ein Beispiel medizinischer Forschung.*  
 U. ELSASSER.  
 Revue techn. suisse, 73<sup>e</sup> année, n° 23/24, 10 juin 1976,  
 p. 587-591, 11 fig.

La technique biomédicale est une science encore jeune, peu connue, qui se propose, dans le cadre d'une collaboration interdisciplinaire, de mobiliser les connaissances modernes des sciences naturelles et de la technique pour servir la médecine.

L'exemple d'un système de densimétrie d'un genre nouveau pour mesurer sur l'homme la densité de ses os montre quelle contribution la recherche médico-technique peut apporter à l'élaboration de meilleures méthodes de diagnostic.

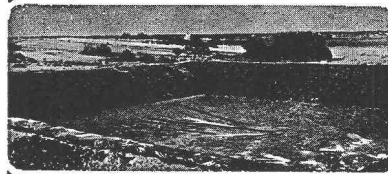
## étanchéité protection extérieure barrière humidité

ORMYTEX est un complexe polyéthylène ou polychlorure de vinyle armé nylon

**10x plus résistant**  
qu'un film ordinaire

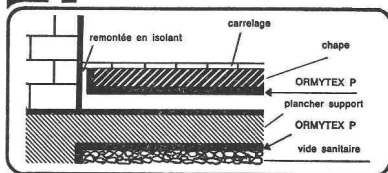
c'est l'affaire d'**ORMYTEX**

DOUSSE



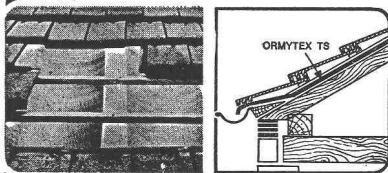
### ORMYTEX T.P.

pour les travaux hydrauliques, les revêtements de réservoirs, les bassins de décantation, etc.



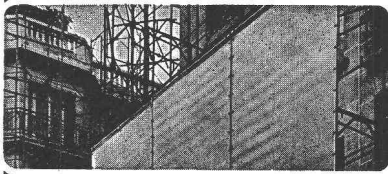
### ORMYTEX P.

comme barrière humidité, pour coulage de radiers ou de chapes, comme pare-vapeur sous un isolant thermique, etc.



### ORMYTEX T.S.

pour étanchéité sous toiture, remplace le lambrisage. Perméable à l'oxygène, étanche à l'eau condensée, à la poussière, etc.



### ORMYTEX B. BS. BR. E.

à réemploi continu pour écran de ravalement, bâche d'étuvage béton, abris, housse de protection, etc.

En rouleaux de 100 m x 1 m 40  
100 m x 1 m 50

**BON** pour une documentation ORMYTEX avec échantillons **BT**

NOM \_\_\_\_\_  
 FIRME \_\_\_\_\_  
 ADRESSE \_\_\_\_\_  
 NP/LOCALITE \_\_\_\_\_

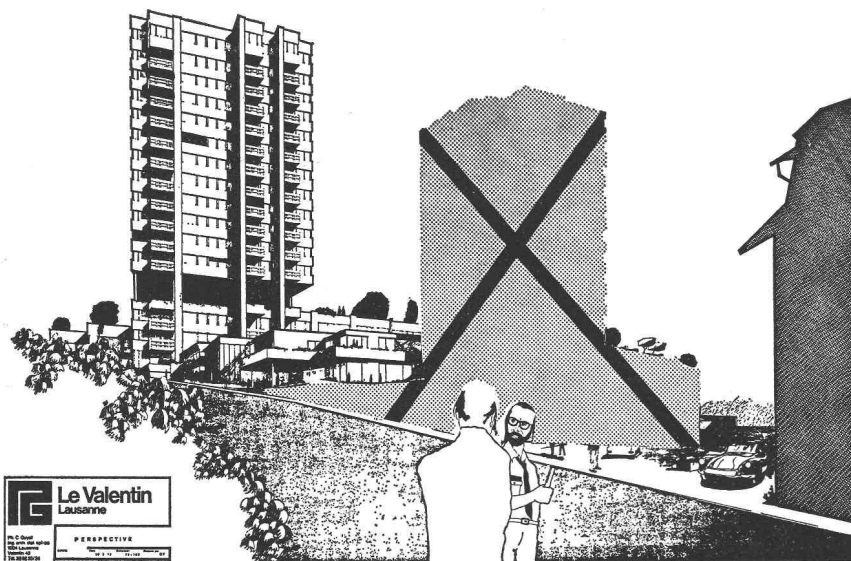
# ORMYTEX

un produit de RHONE-POULENC distribué en Suisse par

**PRODO SA**

1564 DOMDIDIER/FR  
Tél. 037/75 27 27





## Lausanne - Centre Valentin

### locaux

au gré du preneur :

- cabinets médicaux
- bureaux de 50 à 1000 m<sup>2</sup>
- magasins
- 2 étages de parking

Notre première tour (VALENTIN N° 30) étant louée, nous mettons  
en location la tour N° 2 (VALENTIN N° 34)

### appartements 2, 3<sup>1/2</sup>, 4<sup>1/2</sup> pièces

Tout le confort d'une construction neuve

Pour tous renseignements, s'adresser à la



Régie Ph. GUYOT

Riant-Mont 1  
1004 Lausanne  
Tél. 23 78 78.

Bureau d'ingénieur cherche

### ingénieur diplômé EPF ou ingénieur ETS

comme chef d'équipe qui s'occupe de  
projets et de direction de travaux d'objets  
intéressants du génie civil en Suisse et à  
l'étranger.

Qualifications requises :

- âge idéal : 30 à 35 ans
- 8 à 10 années d'expérience dans le  
secteur génie civil
- indépendance et talent d'organisation
- capacité de négocier et de décider
- esprit de collaboration
- langues : français, allemand, si possible  
anglais.

Entrée en fonction : dès que possible ou  
à convenir.

Les personnes intéressées voudront bien  
adresser leurs offres de service sous  
chiffre 2702, Mosse Annoncen AG,  
8023 Zurich.

Nous cherchons, pour notre importante usine de  
béton préfabriqué et précontraint, produits large-  
ment diversifiés, région Plateau, un

### ingénieur en génie civil, dipl. ETS

comme

### chef d'exploitation

Nous demandons :

- Formation de base dans un métier de la con-  
struction
- Plusieurs années de pratique professionnelle  
dans une entreprise ou une usine de préfabri-  
cation
- Connaissances approfondies de la technologie  
du béton
- Aptitudes à résoudre des problèmes en rapport  
avec la construction
- Qualités de chef au-dessus de la moyenne avec  
faculté correspondante de s'imposer
- Connaissance parfaite des langues française  
et allemande
- Citoyen suisse
- Age idéal : 30-35 ans

Offres manuscrites avec curriculum vitae et photo-  
graphie sous chiffre OFA 4009 B à Orell Fussli  
Publicité SA, Berne.

Discrétion absolue garantie.

## Mise en soumission

Halles à usages multiples à différents endroits :  
Lucerne, Frauenfeld, Chamblon VD, Grandvillars  
FR, Ulrichen VS et Gluringen VS.

Seront adjugés à la suite d'une mise en soumission, sous réserve d'autorisation du crédit par les Chambres fédérales, les travaux suivants :

Construction en acier — Construction en bois — Fenêtres, portes extérieures, en métal — Etanchéités, calorifugeage — Vitrages spéciaux — Stores et volets — Revêtements de sol (uniquement pour des salles de gymnastique) — Engins de gymnastique.

Les travaux seront exécutés en 1977 et 1978.

Les entreprises désireuses de participer à la soumission pourront se renseigner auprès de la Direction des constructions fédérales, division des bâtiments, Effingerstrasse 20, 3003 Berne.

Direction des constructions  
fédérales  
Division des bâtiments

**PIERRE**

**CHAPUISAT ingénieur**

**LAUSANNE**

**Entreprise générale  
de travaux publics**

**Bâtiment**

**Béton armé - Ponts**

**Tous travaux souterrains**

**Etudes et devis**

Chemin I.-de-Montolieu 183, tél. (021) 33 46 47

Bureau d'ingénieurs et d'élaboration de plans dans la région de Berne cherche pour renforcer son équipe chargée de tâches spéciales dans le domaine de la protection de l'environnement un jeune

**ingénieur dipl. EPF en bâtiment**

ou

**ingénieur rural dipl. EPF**

Son activité principale consiste à s'occuper de manière indépendante de tâches techniques et de planification, ainsi que de conseiller les autorités et les particuliers.

Exigences :

- Etudes universitaires complètes (évent. versé dans la planification relative à l'aménagement du territoire)
- Etre disposé à travailler en équipe
- Français et allemand parlé et écrit
- Vivacité d'esprit, talent de négociateur et d'organisateur
- Avoir du goût pour les travaux de mensuration.

Faire offres sous chiffre A 901 265, à Publicitas, 3001 Berne.

Nous cherchons, pour entrée à convenir,  
jeune

**ingénieur de trafic**

(diplômé EPF-L ou ETH-Z)

pour notre département de planification  
des transports.

Travail varié au sein d'un groupe interdisciplinaire.

**Basler & Hoffmann** Ingénieurs-conseils  
Forchstrasse 395, 8029 Zurich

Régie des annonces: IVA...

**L'information**

est également présente  
dans les annonces du  
«Bulletin technique de la  
Suisse romande», c'est  
pourquoi elles sont lues.

Profitez-en pour mieux faire connaître vos produits !



Pour la construction de son nouveau bâtiment administratif au centre de la ville, la **Banque de l'Etat de Fribourg** lance un

## concours d'architecture

ouvert à tous les architectes établis (domicile privé ou professionnel) dans le Canton de Fribourg au 1<sup>er</sup> janvier 1976.

Le règlement du concours sera remis aux architectes intéressés, sur demande écrite adressée à la Direction, siège central, Fribourg.

— Une séance d'information aura lieu le 20 septembre 1976.

— Le délai d'inscription pour le concours expirera le 30 octobre 1976.



**BANQUE DE L'ÉTAT DE FRIBOURG**



### Matériel électrique

A vendre : matériel d'installations électriques, usagé, pour installations provisoires de chantier. Armoires de distribution, 40 coffrets avec disjoncteurs et prises divers. 8 transformateurs 380/3 x 36 V, 5 kVA. Quantité importante de câbles section 6 à 95 mm<sup>2</sup>, câble méplat 2 x 6 mm<sup>2</sup>, douilles d'illumination pour dito. A prendre sur le chantier. Prix très avantageux.

S'adresser au B.A.B.I.T., bureau des architectes du BIT, case postale 500, 1211 Genève 22, tél. (022) 98 55 21.

### Ingénieur civil EPFL/SIA

Suisse — 30 ans — 5 années d'expérience dans entreprise et bureau d'études ; spécialisé en constructions métalliques et charpente lourde ; parlant français et allemand, cherche poste stable avec débouchés intéressants, en rapport avec son expérience et son sens des responsabilités.

Faire offres sous chiffre **BT 195 à IVA SA, 19, av. de Beaulieu, 1004 Lausanne.**

### AVIS DE SOUMISSION

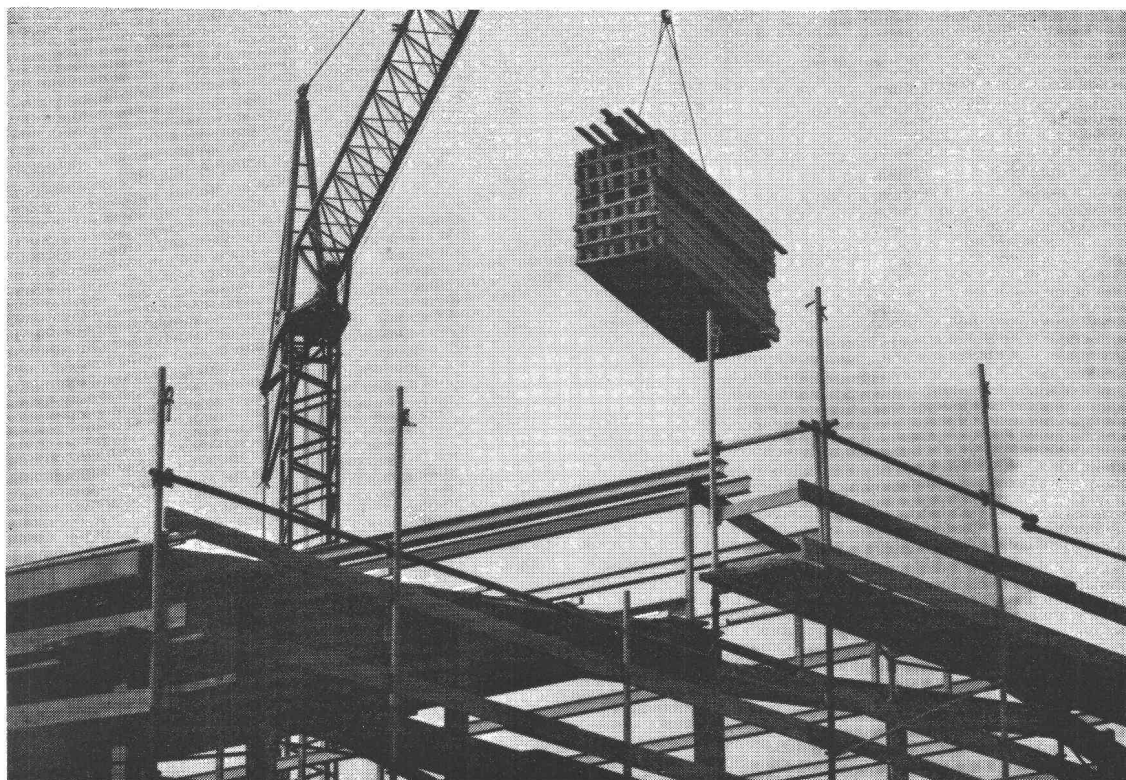
DIVISION DES BÂTIMENTS PTT

**Lieu :** Lausanne 1, Centre postal. **Projet de construction :** Réfection totale de la toiture. **Description :** Réfection ferblanterie, étanchéité et lanterneaux. **Documents du concours :** Les entreprises désirant participer au concours voudront bien s'annoncer jusqu'au **15 septembre 1976** à la Division des Bâtiments PTT 4, Av. d'Ouchy, 1006 Lausanne. En s'inscrivant, toute entreprise soumissionnaire donnera des indications sur son organisation, et éventuellement le nom des entreprises associées et des principaux sous-traitants.

Pour les catégories de travaux mentionnées ci-dessous aucun avis de soumission ultérieur n'est prévu.

CFC	Catégorie de travaux	Volume approximatif des travaux	unité	quantité	Expédition présumée des documents de soumission	Début présumé des travaux
221	Fenêtres	Coupole en polyester Ferblanterie en aluman, tablette,	P.	48	30 septembre 76	novembre 76
222	Ferblanterie	bande d'équerre Etanchéité multicouche, barrière de vapeur et isolation	m'	400.—	30 septembre 76	novembre 76
225	Etanchéité	thermique	m <sup>2</sup>	5000.—	30 septembre 76	novembre 76

# Construire, c'est aussi investir et risquer !



## Assurance travaux de construction

C'est une protection financière contre l'endommagement ou la destruction d'un ouvrage pendant toute la durée de sa construction.

Notre **assurance travaux de construction** constitue un atout précieux parce qu'elle

- permet à l'architecte et à l'ingénieur d'accomplir leur mission avec un minimum de risques
- protège la mise de fonds du maître de l'ouvrage
- préserve le bénéfice escompté par les entrepreneurs et maîtres d'état.

En répartissant la prime de cette assurance entre les intéressés (compte prorata), chacun bénéficie de cette garantie avec un minimum de frais.

## Assurance RC maître d'ouvrage

Lors d'une construction, le maître d'ouvrage est responsable des dommages causés à des tiers (art. 679 et 685 CCS). Il s'expose à un risque dont les répercussions (notamment le recours CNA) peuvent être très lourdes.

Notre **assurance RC maître d'ouvrage** prend en charge les conséquences financières

- d'accidents de personnes (mort, blessure ou autre atteinte à la santé)
- de dégâts matériels aux biens d'autrui, y compris les préjudices de fortune qui en résulteraient (p. ex. perte de loyer consécutive à un dommage causé à un immeuble voisin).

Si la réclamation d'un tiers est injustifiée ou abusive, nous prenons en charge la défense de notre assuré.

### Pour toutes vos assurances :

RC ingénieur et architecte — RC des entrepreneurs et maîtres d'état — garantie de construction (caution) — RC propriétaire d'immeuble — incendie — dégâts des eaux — bris de glaces —

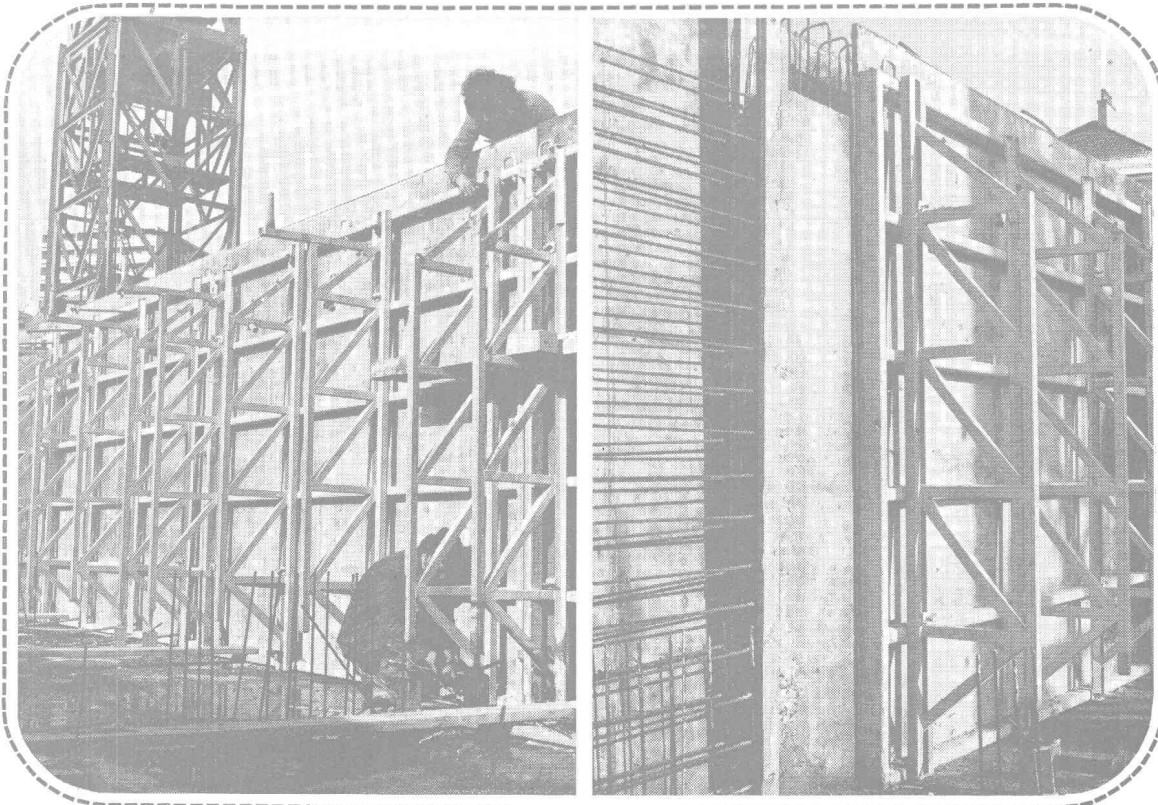
**nous sommes à votre service.**

Demandez-nous prospectus et renseignements.



**Mutuelle Vaudoise + Vaudoise Vie**

Siège social : Place de Milan, 1001 Lausanne



***Il n'est pas  
de bon béton  
sans bon coffrage***

*nous offrons  
une gamme complète  
de panneaux de coffrage*

- Bois plein imprégné d'huile pour béton brut ou apparent.
  - 3 couches croisées collées. Surface huilée ou recouverte de résine synthétique pour béton brut ou apparent.
  - Contreplaqués qualité extérieure poncés ou bakélisés pour béton apparent ou lisse.
  - Palplanches rainées et crêtées pour béton brut.
- Plusieurs modèles,  
beaucoup de possibilités...*

*mais un seul service:*



*Bussigny – Vevey – Montreux – Aigle – Sion –  
Viège – Châtel-St-Denis – Château-d'Œx*